

[...] La question est évidemment **orientée**, suggérant que la psychanalyse n'a aucun effet. Toutefois, cette position n'est pas exactement représentative de la **littérature** scientifique.

这个问题显然有被人引导的倾向，因为问题意指精神分析没有任何效果。但是，这种立场在科学文献中并不具有代表性。

Cette **défiance** des milieux scientifiques **envers** la psychanalyse existe depuis son apparition à la fin du XIX^e siècle. Le débat a été relancé ces dernières années, notamment en raison de l'émergence des thérapies cognitivo-comportementales (TCC) et de la concurrence qui en résulte.

早在精神分析于 19 世纪末出现之时，科学界对于精神分析的这种怀疑态度就已存在。近年来，相关的争论重新出现，其主要原因在于认知行为疗法兴起，并与精神分析产生竞争。

Cette polémique a notamment été **nourrie** à propos de l'autisme¹. Des prises en charge psychanalytiques de l'autisme ont conduit des thérapeutes à culpabiliser les parents. Un conflit est né entre parents de malade et psychanalystes allant jusqu'au dépôt d'un amendement en 2016 à l'Assemblée nationale réclamant l'interdiction de la psychanalyse dans le traitement de l'autisme. L'amendement n'est pas passé mais depuis 2012 et une controverse sur l'utilisation de la méthode du *packing* (on enveloppe un patient particulièrement **agité** dans des draps humides), la Haute autorité pour la santé (HAS)² considère la psychanalyse comme une « intervention globale non consensuelle » dans le traitement de l'autisme [...].

这种争论尤其出现在自闭症治疗领域。一些治疗师在采用精神分析法治疗儿童自闭症时，会使儿童家长产生负罪感。2016 年，由于患者家长和精神分析师之间矛盾激化，甚至有人去议会提交法律修正案，要求禁止在自闭症领域使用精神分析疗法。提案并未通过，但从 2012 年起在打包疗法引发争议后（即将情绪特别激动的病人裹在湿床单里），法国健康监管高级委员会（HAS）认定，精神分析在自闭症治疗中属于“未经广泛认可的整体性疗法”。

En résumé : La psychanalyse a fait la preuve de son efficacité, au moins pour certaines pathologies. Son mode d'action et son objet d'étude la rendent difficile à évaluer, ce qui alimente le débat.

结语：至少对于部分病症而言，精神分析的作用确有实效。但由于治疗模式和研究对象的问题，很难对精神分析加以评估，这一点也加剧了相关的争论。

1 自闭症

2 法国健康监管高级委员会